

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 37.04.01 Психология

Направленность (профиль) образовательной программы – Организационная психология

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 1

Экзамен 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель Н.М. Залесова, доцент, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 37.04.01 Психология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 29.07.20 № 841

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.09.2023 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

формирование у обучающихся способности использовать иностранный язык в академическом и профессиональном взаимодействии.

Задачи дисциплины:

систематизация знаний основных грамматических категорий и структур;
обогащение словарного состава по профессиональной тематике;
совершенствование навыков аудирования, развитие произносительных навыков;
формирование умений составлять высказывания, содержащие усвоенную ранее лексику и грамматику, а также обучение устной речи на основе развития необходимых автоматизированных речевых навыков;
развитие навыков чтения с различной степенью извлечения информации;
формирование навыков понимания и перевода текстов с иностранного языка и на иностранный язык.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Данная дисциплина относится к дисциплинам обязательной части блока 1 ОП для направления подготовки 37.04.01 «Психология». Изучение данной дисциплины имеет логическую и содержательно-методическую связь с дисциплинами «Основные концепции исследовательской работы», «Технология межкультурных коммуникаций» и способствует формированию навыков чтения и понимания научной и профессиональной литературы на иностранном языке.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Знает: современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия. ИД-2 УК-4 Умеет: осуществлять коммуникации в деловой сфере в устной и письменной форме на русском и иностранном (ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия. ИД-3 УК-4 Владеет: информационно-коммуникационными технологиями в процессе решения коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках для академического и профессионального

		взаимодействия.
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 УК-5 Знает: психологические основы социального взаимодействия, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные закономерности взаимодействия людей. ИД-2 УК-5 Умеет: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп; недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции. ИД-3 УК-5 Владеет: демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Реферативный перевод	1			8					2			6	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, контрольное задание.
2	Чтение (ознакомительное, поисковое)	1			8					2			6	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, контрольное задание.
3	Говорение и тематический словарь. Письмо	1			8					4			8	Письменные задания, ответы на вопросы, контрольное задание.
4	Аудирование с извлечением частичной или полной информации	1			10					2			8	Аудирование, ответы на вопросы, контрольное задание.
6	Экзамен	1										0.3	35.7	Выполнение текстового задания
	Итого			0.0	34.0		0.0	10.0	0.0	0.3		35.7	28.0	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Реферативный перевод	Аутентичные тексты по психологии, социологии, организационной психологии: Social Psychology: Why do people act the way they do? Person Perception: Forming Impressions of Other People Social Categorization: Using Mental Shortcuts in Person Perception Attribution: Explaining Behavior

	The Social Psychology of Attitudes
Чтение (ознакомительное, поисковое)	Аутентичные тексты объемом до 2000 знаков: Understanding Prejudice Overcoming Prejudice Conformity: Following the Crowd Obedience: Milgram's Original Obedience Experiment Asch, Milgram, and the Real World Implications of the Classic Social Influence Studies
Говорение и тематический словарь. Письмо	Education / Pedagogy / Psychology / Management / Social Sciences / Communication
Аудирование с извлечением частичной или полной информации	Аутентичные тексты (2-4 минуты): Social Laziness Sleep Deprivation Cognitive Dissonance The Chameleon Effect and Chartrand & Bargh Experiments Social Psychology: Why do people act the way they do?

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Реферативный перевод	Чтение и перевод текстов. Выполнение заданий к текстам.	6
2	Чтение (ознакомительное, поисковое)	Чтение текстов. Выполнение заданий к текстам.	6
3	Говорение и тематический словарь. Письмо	Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление диалогов и монологов. Выполнение заданий к текстам. Выполнение письменных заданий.	8
4	Аудирование с извлечением частичной или полной информации	Аудирование текстов. Выполнение заданий к текстам.	8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При освоении дисциплины используются различные сочетания видов контактной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций.

На практических занятиях используются активные и интерактивные формы проведения занятий (анализ конкретных ситуаций, задачный метод, групповая работа), технологии коммуникативного обучения иноязычной культуре, компьютерные технологии обучения (поиск информации в сети, использование информационно-обучающей среды, использование мультимедиа).

При работе используется диалоговая форма с постановкой и решением проблемных задач, возникающих в процессе составления писем, обсуждением дискуссионных моментов и т.д.

При проведении практических занятий создаются условия для максимально самостоятельного выполнения заданий. Поэтому при проведении практического занятия преподавателю рекомендуется проверить правильность выполнения заданий, подготовленных студентом дома (с оценкой).

При организации внеаудиторной самостоятельной работы по данной дисциплине преподавателю рекомендуется использовать следующие ее формы: выполнение индивидуального домашнего задания; выполнение практических заданий для самостоятельной проработки студентами; самостоятельное изучение темы; подготовка раздаточного материала; выполнение тренировочных упражнений; выполнение реконструктивной самостоятельной работы; выполнение творческой самостоятельной работы; подготовка к индивидуальному собеседованию.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточный контроль проводится в форме экзамена.

Темы, выносимые на экзамен:

Social Psychology: Why do people act the way they do?

Person Perception: Forming Impressions of Other People

Social Categorization: Using Mental Shortcuts in Person Perception

Attribution: Explaining Behavior

The Social Psychology of Attitudes

Understanding Prejudice

Overcoming Prejudice

Conformity: Following the Crowd

Obedience: Milgram's Original Obedience Experiment

Asch, Milgram, and the Real World Implications of the Classic Social Influence Studies

Social Laziness

Sleep Deprivation

Cognitive Dissonance

The Chameleon Effect and Chartrand & Bargh Experiments

Social Psychology: Why do people act the way they do?

Образец экзаменационных материалов

Примерные задания для экзамена:

1. Чтение и перевод текста.

Why Do People Act Differently in Groups Than They Do Alone?

Social psychology helps explain the interesting ways we behave when we're in a group.

Have you ever gone along with the crowd only to end up doing something you regretted?

Have you ever joined a team and embraced challenges you would have never embraced on your own? In both cases, being part of a group changed the way you made decisions. **But why?**

Clinical psychologists, mental health practitioners, and those in the social psychology field have spent years studying group psychology in depth, investigating why our behaviors and decision-making tend to be different when we're in a group versus when we're alone. Here are the basics of what we know.

Groups Produce Conformity

When we're in a group, we have a strong tendency to conform to the norms of that group. This may be due to the fact that, in many ways, groups protect us. In a presociety world, we

needed groups — or tribes — in order to protect against predators and acquire enough resources. In modern times, groups protect us from loneliness and/or purposelessness. By conforming, we demonstrate our willingness to be a part of the group, thus increasing the likelihood the group will protect us.

Conformity can be a positive force if the group supports positive behaviors. But our conformity impulse is so strong that it can overwhelm our better judgment. One famous study put participants in a group and asked each member of the group to decide which of three lines was the same length as a fourth line. The answer was obvious, but only one participant was a real test subject. Everyone else had been instructed to choose the wrong answer. Faced with either going against the group or conforming, about 75% of test subjects agreed with the wrong answer at least once during the course of the study.¹

Groups Police Behavior

The threat of ostracization also plays a role in maintaining group order. Groups often use ostracization or the threat of ostracization to keep everyone in line with the norms of the group. While you might think of ostracization as an inherently negative action, it can actually be beneficial if the group supports positive behaviors and ethics. A recent Stanford study found that groups that engage in ostracization are better able to reform bullies, protect less assertive members from exploitation, and achieve meaningful cooperation.²

Groups Normalize Behaviors

Numerous studies have found that we often decide how to act based on how those around us are acting.³ To put it another way, if the group says a behavior is okay, we are likely to believe it is, indeed, okay. This is called normalization, and it goes deeper than mere conformity. With conformity, we follow a group's norms for the sake of getting along. When a specific behavior is normalized in us, we believe it to be normal and proper, which bonds us strongly to groups that believe the same. Depending on what's being normalized, normalization can either be positive (eating healthy is normal) or negative (using drugs is normal).

Groups Intensify Attitudes

If you join a group of people with opinions similar to your own, your opinions are likely to intensify. Social scientists call this polarization and have observed the phenomenon in multiple studies.² It's particularly prevalent when people with similar political opinions come together, but it can happen any time all the members of a group share a similar attitude toward a subject. Polarization occurs because, when our opinions are reinforced by others, we become more certain that our opinions are right and less aware of counterarguments.

Leaders Make a Difference

Most groups have leaders, and those leaders can play a significant role in whether a group supports positive behaviors or negative ones. Bad leaders gain personal power by exploiting our urge to conform, using fear of ostracization (and worse) to motivate action, normalizing unethical behavior to justify their own misdeeds, and/or stifling dissent in order to make their opinions the only opinions. Good leaders, however, can use the ways groups influence behavior to help group members improve themselves and help the group improve an organization or society as a whole.

2 Ответьте на вопросы:

- a) How do leaders make a difference?
- b) What is the idea of groups conformity?
- c) Can groups normalise behaviours?

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Жидкова, О. Н. English for students of psychology : учебно-практическое пособие / О.

- Н. Жидкова. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 172 с. — ISBN 978-5-374-00460-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/10588.html](https://www.iprbookshop.ru/10588.html) (дата обращения: 14.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Кокорина, Е. А. Английский язык для психологов-педагогов : учебное пособие / Е. А. Кокорина. — Москва : National Research, 2018. — 194 с. — ISBN 978-5-9908927-4-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/95592.html](https://www.iprbookshop.ru/95592.html) (дата обращения: 14.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Кочкинекова, А. В. Английский язык для психологов : учебное пособие / А. В. Кочкинекова. — Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2015. — 164 с. — ISBN 978-5-88210-768-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/102819.html](https://www.iprbookshop.ru/102819.html) (дата обращения: 14.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Методические рекомендации по освоению дисциплин [Электронный ресурс] : для всех направлений подготовки высшего образования / сост.: Т. А. Галаган, С. Г. Самохвалова, Н. А. Чалкина. - Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2017. - 33 с. - http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/10901.pdf
5. Мюллер, В. К. Новый англо-русский, русско-английский словарь / В. К. Мюллер. — Москва : Аделант, 2014. — 512 с. — ISBN 978-5-93642-332-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/44108.html](https://www.iprbookshop.ru/44108.html) (дата обращения: 14.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
2	Электронная библиотечная система «IPRbooks» www.iprbookshop.ru	В ЭБС предоставлен доступ к изданиям по всем основным направлениям знаний (естественным, техническим, медицинским, общественным и гуманитарным наукам). ЭБС предназначена для использования в процессе обучения в высшей школе.
3	Электронная библиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	http://window.edu.ru	Единое окно доступа к образовательным ресурсам
2	https://scholar.google.ru/	GoogleScholar — поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин.
3	https://www.runnet.ru	RUNNet (RussianUNiversityNetwork) - научно-образовательная телекоммуникационная сеть, обеспечивающая интеграцию с зарубежными научно-образовательными сетями (NationalResearchandEducationNetworks, NREN) и с

		Интернет.
4	http://www.multitran.ru/	Мультитран. Информационная справочная система «Электронные словари»
5	http://linguistic.ru/	Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
6	http://www.learner.org/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа с обучающими текстовыми, аудио, видеоматериалами, тестами.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения групповых занятий и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы магистратуры, включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности. Указанное оборудование используется в учебном процессе.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.